

SECOND SESSION,  
NINETEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,  
DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 12

PROJET DE LOI 12

AN ACT TO AMEND THE  
APPRENTICESHIP, TRADE  
AND OCCUPATION  
CERTIFICATION ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION  
PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET  
PROFESSIONS

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

### Summary

This Bill amends the *Apprenticeship, Trade and Occupation Certification Act* to expand the types of certificates that the Minister may issue under that Act. The amendment does this by allowing the Minister to issue certificates prescribed by regulation. The Bill also removes the requirement for certificate application forms to be prescribed, instead allowing applications to be in the form directed by the Minister.

### Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* afin d'ajouter des types de certificats que le ministre peut délivrer en vertu de cette loi en lui permettant de délivrer des certificats prévus par règlement. Le présent projet de loi retire l'exigence que la formule de demande de certificat soit selon la forme prescrite, mais plutôt permet que toute demande soit faite selon la forme exigée par le ministre.

BILL 12

AN ACT TO AMEND THE  
APPRENTICESHIP, TRADE  
AND OCCUPATION  
CERTIFICATION ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1. The *Apprenticeship, Trade and Occupation Certification Act* is amended by this Act.**

**2. (1) Subsection 11(1) is amended by**  
**(a) striking out "and" at the end of the English version of paragraph (d); and**  
**(b) repealing paragraph (e) and substituting the following:**

- (e) any other prescribed certificate; and
- (f) a replacement of any of the certificates referred to in paragraphs (a) to (e).

**(2) Paragraph 11(2)(a) is amended by striking out "in the prescribed form" and substituting "in the form and manner directed by the Minister".**

**3. The following is added after paragraph 19(i):**

- (i.1) prescribing certificates that may be issued under paragraph 11(1)(e);

**4. This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by order of the Commissioner.**

PROJET DE LOI 12

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION  
PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET  
PROFESSIONS

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

**1. La *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* est modifiée par la présente loi.**

**2. (1) Le paragraphe 11(1) est modifié par :**  
**a) suppression de «and» à la fin de la version anglaise de l'alinéa d);**  
**b) abrogation de l'alinéa e) et par substitution de ce qui suit :**

- e) tout autre certificat prévu par règlement;
- f) le remplacement des certificats visés aux alinéas a) à e).

**(2) L'alinéa 11(2)a) est modifié par suppression de «selon la forme prescrite» et par substitution de «selon la forme et la manière exigées par le ministre».**

**3. La même loi est modifiée par insertion, après l'alinéa 19i), de ce qui suit :**

- i.1) prescrire les certificats pouvant être délivrés en vertu de l'alinéa 11(1)e);

**4. La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret de la commissaire.**

Commence-  
ment

Entrée en  
vigueur